Want to live long? Get fat, says Japanese research team

TOKYO — In a complete reversal of the well-accepted fact that being fat is unhealthy, a research study conducted by a Japanese medical school team found that old people who are fat are likely to live longer than slim elderly people. Hideaki Toyoshima, associate professor at Aichi Medical University in central Japan, and a group of public health specialists conducted physical exams on a group of persons 65 years of age and older in Aichi Prevecture.

The medical school team did the routine medical exams in Miyoshi, a suburb of Nagoya with a population of 28,000, including about 1,500 elderly people. The researchers checked records at the end of 1982 and found that 43 people out of the group of 744 old people that had complete medical data on had died.

Using the data from the earlier medical exams, the researchers looked for correlations between factors such as blood pressure, cholesterol, sugar and uric acid levels, and longevity.

A high level of cholesterol, which is a fat, in the blood is generally considered unhealthy, but the researchers found that the group of old people with the highest levels of cholesterol had the highest survival rate. The group that had an average cholesterol level of 177 milligrams in 100 cubic centimeters of blood has a survival Continued on page 2)

The New Canadian

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

VOL. 48 — NO. 71 FRIDAY, SEPTEMBER 21, 1984 TORONTO, ONT.

NAJC President Miki say Redress brief "Democracy Betrayed" ready

WINNIPEG — In a recent NAJC update, President Art Miki reports that the release of National Executive Committee's redress brief "Democracy Betrayed" has been delayed because of the recent elections. The brief is reported ready and will be released soon.

The group's strategy was to meet with all the political party leaders prior to the election. On Friday, August 17, 1984, the president attended a meeting of Liberal candidates and ethnic leaders in Winnipeg, where he met John Turner briefly. A meeting was tentatively scheduled for Sunday, August 26, 1984 with John Turner in Vancouver at his Quadra riding headquarters. Meetings with Brian Mulroney and Ed Broadbent have not been finalized although many contacts have been made with the campaign organizers to establish a date. However, a meeting with Jack Murta, multiculturalism critic for the Progressive Conservatives, was arranged for August 22.

The purpose of these meetings was to familarize our leaders on the structure of the NAJC, its position on redress and try to establish a commitment for a date to present the Brief after election.

The fund-raising information has been prepared by the committee consisting of Roger Obata, Elmer Hara and Gordon Kadota with suggested activities and the projected allottment for each centre. A redress brochure is now ready and can be used as public relations material for soliciting donations. These will be sent to the centres very shortly by Roger Obata.

Mr. Miki reports that there have been some articles published in the Canada Times, namely an interview with David Collenette, ex-Minister of State for Multiculturalism, and an article by George Imai which attacks the NAJC and its president.

President Miki said that Mr. Collenette's personal comments were not left unchallanged as a letter has been sent by the president to confirm the article.'

"The article by George Imai entitled 'Redress, Putting the Issue Straight' is a collection of inaccuracies, distortions and misinterpretations," he said.

"National Council members attending the Council meetings are encouraged to respond to Mr. Imai by letter and to write articles in the

(Continued on page 2)

Greg Sora is new hockey coach Sheridan College

TORONTO — Mr. Greg Sora has been appointed Sheridan College's new head coach along with assistant Mr. Mike Kalapace. The announcement was made by Sheridan College athletic director, Dick Rushlensky.

Mr. Sora, a teacher at Burlington's Nelson High School, has had hockey experience as coach of Don Mills Major Midgets in the Metro Toronto Hockey League and as an assistant with the Streetsville Derby Junior B club.

Sansei beauty performs at P.N.E.

VANCOUVER — Pretty Japanese Canadian folk dancer, Maki Komori struts her stuff at Vancouver's Pacific National Exhibition's Canadian Pavilion in the Rollerland Building recently. Many other ethnic groups performed in the multicultural show at centre stage.

Copies of first Nikkei newspaper found in Jpn.

TOKYO — Copies of what is believed to be the first Japanese languare newspaper published outside of Japan, *Shinonome Zasshi* (Dawn Magazine) have been discovered in Isezaki, Guma prefecture, substantiating accounts of its existence for the first time.

The English language *Daily Yomiuri* reported recently that six issues of *Shinonome Zasshi*, published in San Francisco in 1886, or the 19th year of Meiji, were found by Korehide Aikawa, 32, an official of the Aikawa Archeological Museum, at his home in Isezaki among documents left by his grandfather, Shiga Aikawa.

Shiga Aikawa went alone to the United States in 1885, worked his way through school in San Francisco and opened a fishery company before returning to Japan in 1914.

Aikawa brought four large trunks and several wooden

(Continued on page 3)

Bakappei and other words

By BILL MARUTANI

It's funny how one hears words as a child and as the years go by simply assumes that the words are *hyojun-go* (standard words or language). It wasn't until I was in my college years that I discovered, much to my dismayed surprise, that there were no such words as *eto* ('much' in Hiroshima-ben), *chibitto* ('tiny' or 'very little') or the phrase *ha-ga hashiru* (toothache) or *hara-ga nigaru* (stomach ache) would be understood only by another Hiroshima-ken-jin. There were a few phrases that I heard as a child that I knew were Hiroshima-ben, such as *ko-gyan suke*. To this day, though, I'm not sure just what that means. I have only a vague sense of its meaning.

All of which brings us to another word: *bakappei*.

Before starting this week's column, we pulled out our old Kenkyusha Japanese-English Dictionary to look up that word. Much to our chargin, It was not there. Yet, as a child, we recall hearing some of the Issei use the term – usually when they thought we weren't listening. (But, of course, those antennas were up and picking everything up. It was true then as it is for children today.) No one ever explained the word to us, but putting two and two together, we knew what it was about: playing numbers, or more accurately, playing *kanji* characters. By the Issei.

From what we have observed and can now recall, the player would receive a sheet

(Continued on page 2)

Get fat! . . .

(Continued from page 1)

rate of 97.6 percent.

For a middle-aged Japanese, a cholesterol level of 230 milligrams to 250 milligrams is considered the maximum safe level.

"It is generally thought that middle-aged and old people who eat too much fatty food are likely to suffer from circulatory problems and heart attacks," said Toyoshima.

"I surmise, however, that fat affects the health of middle-aged and old people differently," he added. "In the case of the aged, sufficient nutrition, which may mean eating more fat, may lead to longevity."

Toyoshima will present the group's finding at the annual convention of the Japanese Society of Public Health in Osaka this October.

Redress brief . . .

(Continued from page 1)

Japanese language newspapers clarifying news items so that the reading public may have a broader perspective on the issues," said president Miki.

"Comments by Mr. Imai appear to demonstrate a lack of understanding of the *democratic process*. He interprets many decisions made by National Council, the decision-making body of NAJC, to be unilateral actions of the president. Articles create divisions within the organization and in the communities," Miki added.

A joint apology

A gracious way for the Mulroney Government to launch the new Parliament would be with an apology and a promise of compensation for Japanese Canadians who, during the Second World War, were forcibly removed from their Pacific Coast homes, interned and, in many cases, stripped of their property, merely because their ancestors had been Japanese.

Pierre Trudeau contemptuously refused Conservative Leader Brian Mulroney's request, on the former prime minister's last day in the Commons, that Mr. Trudeau use "this special day" to offer a formal Government apology. But an all-party Commons task force has recommended compensation; Prime Minister John Turner has favored an attempt to "redress" the injustice; Mr. Mulroney has said, "I feel very strongly that Canadian citizens whose rights were abused and violated and trampled upon indeed should be compensated."

May the new Parliament immediately put this long contempt behind us.

The Globe and Mail

Marutani . . .

(Continued from page 1)

of paper with many *kanji* characters in neat blocks. The player would circle the lucky characters with a *fude* or any black marker. Then in a week or so, (s)he'd learn the results; the paper would come back with holes neatly punched in it — the holes usually missing the blocks that had been circled by the player the week before. We guessed then, and we stick by that guess to this date, that the more *kanji* characters that the player circled, and hit, the more *okane* (s)he received.

There were other forms of games-of-chance that undoubtedly drew some Issei, but we only heard about them: we never did see one. Usually, it was supposed to be in the city (Seattle) at some secret club, and those antenna would hear words such as *oyaji* and *kinpachi*. In our farming community, we were not aware of any specific Issei who was squandering his (usually limited) resources in the gambling dens. Presumably there were some, but community taboo and our own isolation and youth did not expose us to such information. We were taught, however, that *bakuchi* was an activity to be avoided.

But try avoiding *bakuchi* – in the form of poker or the roll of dice – when you're in the army. In our innocence, we received our first baptism of fire (translated: "getting burned") down in the rec-room of the barracks where a hot dice game was going on the pool table. The dice were clicking in eager hands, the paper money was flying about, some of it being clutched in large wads in someone's hand. Heady stuff for an *inaka* boy. We had just completed basic infantry training and had risen to the grand rank of private first-class with a commensurate leap in the monthly stipend — was it a "fin" a month? Well, to make a sad story short, the rest of that month we had to borrow for essentials such as toothpaste. Once was more than enough.

But we still don't know the etymology of *bakappei*. Undoubtedly there are a number of sophisticated, city-slicker types out there who have the answer.

The New Canadian
Established 1939
Second Class Mail No. 0366
A member of Ethnic Press Association of Ontario and Canada Federation
Publisher & Japanese Editor
Kenzo Mori
English Editor
Kei Tsumura
Published on Tuesdays and Fridays
479 Queen Street West
Toronto, Ont. M5V2A9
PHONE 368-5005
Subscription in advance: $25.00 per year, $15.00 for six months

CLASSIFIED

WANTED

Licensed auto mechanic, experienced. Alignment, tuneup and brakes. Salary plus bonus. To work in Kelowna, B.C. Please call collect 860-8885 (day time) 769-6572 (evenings)

Use The New Canadian ads for the best results from the J.C. Community

WANTED

A Sansei graduate engineer, preferably chemical or physics, to be trained and stationed in Tokyo with a Japanese company marketing foreign industrial products in Japan. Applicant must learn the Japanese language on the job training and should be prepared to travel extensively in Europe and North America.

Salary commensurate with qualifications. Please mail resume to:

RETNEY HOLDINGS LTD.
63 Twyford Road, Islington, Ontario M9A 1W5

SASAYA
JAPANESE RESTAURANT

* We are open 7 days a week
* 20% off on all TAKE-OUT ORDERS with 1 day notice

笹屋

Lunch: 12:00 p.m. to 2:30 p.m. Dinner: 5:30 p.m. to 10:30 p.m.
(except Sunday & holidays – 5:00 p.m. to 10:00 p.m.
257 Eglinton Ave. West — Toronto, Ontario
Telephone 487-3508

HITOMI
Beauty Salon

1162 College St.
Toronto, Ont.
☎ 535-1992
Tues. - Fri. 9 to 6 p.m.
Sat. 9 to 3 p.m.

YORKLAND
ALL CASH
FOR YOUR HOME
IF WE DON'T SELL IT — WE BUY IT!
ASK ABOUT OUR GUARANTEE
FOR FREE APPRAISAL
Dennis
Masuda
PLEASE CALL 757-9347
1885 LAWRENCE AVE. EAST
TORONTO, ONTARIO

The New Canadian
479 Queen St. West, Toronto, Ontario M5V 2A9

Please find enclosed $________ for which [ ] renew my subscription, [ ] enter my subscription for ______ year(s)/months.

$25.00 per year, $15.00 for six months

Name (Mr. Mrs. Miss) ____________________ _____

Address ______________________________

City ____________________ Prov. ______________

Postal Code__________

Naka Farm

Daikon Hakusai for Tsukemono, other farm fresh fruits and vegetables are now available at Naka Farm locations.

Friday: 9:00 a.m. to 8:00 p.m. at Square One Farmer's Market

Saturday: 7:00 a.m. to Noon at Weston Farmer's Market (John St. 1 block North of Lawrence and 1 block East of Weston Rd.

Saturday: 9:00 a.m. to 4:00 p.m. at Sanko's Parking lot (221 Spadina Ave.)

For more information, phone 689-0272

FURUYA
Travel Service
460 Dundas St. West
Toronto, Ont. M5T 1G9
Tel: 977-7655

Second "Goodwill Mission Tour to Japan"
October 4th – October 19th, 1984
Air Fare $1493.00 ± Tax $12.50
Land Cost $2093.50
Tour Itinerary — Tokyo, Nagoya, Kyoto, Matsuyama, Beppu, Nagasaki, Unzen, Kumamoto, Kagoshima
(includes city sightseeing, etc.)
Call us now for booking — 977-7655
Fur further information regarding your travel needs, contact FURUYA TRAVEL today!!!

WITHIN THE BARBED WIRED FENCE
by Takeo Ujo Nakano $12.50
postage included $13.00

JAPANESE CANADIAN HISTORY
"THE ENEMY THAT NEVER WAS"
by Ken Adachi
In paperback $8.50 (postage included)

Low Low Prices
on
New Color TVs
Stereos, Microwave Ovens, Video Cassette Recorders, and TV Converters
Admiral, Lloyds, Panasonic, Quasar, Toshiba, Zenith
SHIG'S TV
Sales & Service
MEMBER MTTSA
Fast TV Service
741-4238
2625 Islington Avenue
(at Albion)
Shig Aoki, Prop.

PERSONAL NOTES

WEDDINGS

SHIMO-TAKAHARA – BATES

TORONTO — Trinity St. Paul's United Church in Toronto on Saturday, September 1st, 1984 was the setting for the marriage of Sandra Yvonne Shimo-Takahara, daughter of Dr. and Mrs. George Shimo-Takahara of Antigonish, Nova Scotia, to Mr. Brian John Bates, son of Senta Chisholm and Mek Bates.

The happy couple now reside in Toronto, Ontario.

Sandra (Shimo-Takahara) Bates is the granddaughter of Mr. Seitaro Yamaoka, who recently celebrated his 101st birthday.

CARD OF THANKS

The family of the late Mrs. Keiko Sato wish to express their sincerest thanks for all the kindness and sympathy given at the time of sorrow.

Lou & Kim Sato
Mooney Sato
Alice & Hank Kojima
Eiko & Tak Shigeishi
6 Grandchildren
2 Great-grandchildren

SHARON'S FLORIST
942 PAPE AVE.
TORONTO, ONT.
TEL: 425-2122
City wide delivery
Peter Sasaki

Buy and Sell Your House Through
TOSH IWAI
MELL REAL ESTATE LTD.
188 O'CONNOR DRIVE
SUITE 505
TORONTO, ONT.
757-5184

Obituaries

WATADA

TORONTO — Mrs. Chisato Watada passed away at East General Hospital on September 7, 1984. Beloved wife of Matsujiro. Survived by sons, Hideki (wife Kiyomi & grandson Brian) and Terry Watada.

Otsuya at Ogden Funeral Home. Funeral service at Toronto Buddhist Church. Interment Pine Hills Cemetery on September 13, 1984.

SATO

TORONTO — Mrs. Keiko Sato, age 77 years, passed away at Toronto Western Hospital on Aug. 31, 1984. Beloved wife of the late Seiji Sato. Dear mother of 2 sons: Lou & wife Kim, Mooney & wife – the late Terrie, 2 daughters: Alice & husband Hank, Eiko & husband Tak, 6 grandchildren and 2 great-grandchildren.

Service held at Ogden Funeral Home, officiated by Rev. Tsunoda. Interment at Highland Memory Gardens.

CARD OF THANKS

We wish to thank all our relatives and friends that visited the hospital during his long illness. Also for their kind expression of sympathy, floral tributes and generous Koden, received at the time of the loss of our beloved husband, father, brother and grandfather, Masao Ikebata.

Mrs. Natsue Ikebata
Mr. & Mrs. Akio Ikebata and Family
Mrs. Betty Nagao and Family
Mr. & Mrs. Sho Mori and Family
Mr. & Mrs. Randy Nagao
Mr. & Mrs. Yoshikazu Ikebata of Japan

Newspaper . . .

(Continued from page 1)

boxes packed with documents , including diaries and letters.

Korehide Aikawa was organizing the contents of the trunks when he discovered six copies of *Shinonome Zasshi*. Although the newspapers had yellowed over the years, they are still legible.

Each copy of the tabloid newspaper has the title, *Shinonome Zasshi* in *kanji*. The paper was published using a special printing method called *konnyaku-ban*.

The eight-page newspaper consists of editorials, contributors' works and cultural columns on the first three pages and more than 10 miscellaneous news stories, including political, economic and city news from the fourth page on.

The page layout of *Shinonome Zasshi* is said to be similar to those of present-day Japanese newspapers.

Among the editorials in the old newspaper was one commenting on Asian exclusion from the United States which was a pressing problem for both Chinese and Japanese living in the U.S. at the time.

The political articles include a story on a presidential message, reading "President Cleveland sent a message China under the Ching Dynasty to the Senate on the sixty of this month."

One of the issues also contained a story about the arrest of 30 persons, including women, on charges of smoking opium.

A notice is printed on the last page of one issue, saying: "For printing reasons, limited to 20 copies. Price *five sen* per copy."

According to Kazuo Ito, 59, a managing director of the Association of Japanese Language Newspapers Overseas and an expert on the history of Japanese emigration, many Japanese language newspapers cropped up in cities in Hawaii and the West Coast where large numbers of Japanese had settled.

Historian Hachiro Ebihara wrote in his 1936 Gakuin Shoin publication *Kaigai Hoji Shimbun Zasshi-Shi* (History of Japanese Language Newspapers and Magazines Overseas) that *Shinonome Zasshi* was the first of such overseas publications.

DATES & DOINGS

Montreal Buddhist Fall Bazaar Sept. 29

MONTREAL — A fall Bazaar will be held at the Montreal Buddhist Church, 5250 St. Urbain Street, on Saturday, Sept. 29, from 12:00 noon to 6:30 p.m. Join the crowd and enjoy various Japanese food, then browse through the dry goods counter. There will also be a pastry counter filled with home baked goodies to take home. Be seeing you.

MBC Bazaar Committee

Ohara Ikebana show in Etobicoke Sept. 22

TORONTO — The Toronto chapter of the Ohara School of Ikebana will present its annual show called "Autumn Reflections, at No. 8 Templar Drive, Weston (Kipling & Westway) at 1:30 p.m., closing at 5:00 p.m. The show is to be opened by Mayor Dennis Flynn of Etobicoke. There will be an Ikebana demonstration at 3:00 p.m. Programme also includes Ikebana and Bonsai displays, Odori Dancing by Haruyagi Dancers, films and a complimentary tea room. Admission is $3.00 ($2.00 for seniors).

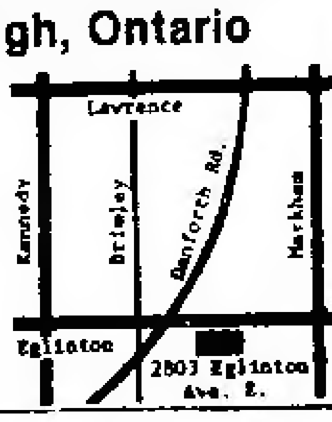
AKIM CONSTRUCTION
Additions – Home Repairs
Thermal Windows
• CARPENTRY • PLASTERING • CONCRETE WORK
• PAINTING • DRY-WALL • CEILING
• PLUMBING • WALL PAPERING • TILES, ETC.
Reg. Kimura 921-8163

N & S GENERAL CONTRACTORS LTD.
ADDITIONS AND RENOVATIONS
SPECIALIZING IN KITCHENS & BATHROOMS
Joe or Bruce Nakamura
TELEPHONE 225-9576 "COMPLETE SERVICE"

SMALL SHOE SIZES
LATEST STYLES ALL HEEL HEIGHTS
LADIES 2 and up MENS 4 and up
MEDIUM AND WIDE FITTINGS
ALBERT'S SHOE STORE
1328 Queen St. West, Toronto Phone 531-1931
Closed Mondays and Tuesdays

"MISTER ALUMINUM"
Installations
• Siding Soffit Fascia
• Eavestroughing
• Shutters
• Storm doors
• Storm windows
B1971
ALCAN
MAS AIDA
PROP.
755-6505

HIRO ALUMINUM
& HOME IMPROVEMENT
Tel. 767-6372
Siding, Doors, Thermal Windows
and also Patio Doors
ALCAN AUTHORIZED DEALER
Kitchen, Bathroom, Basement Repair
ALCAN

Zen Japanese Restaurant
2803 Eglinton Avenue E.
Scarborough, Ontario
Zen


Lunch: 12:00 p.m. to 2:30 p.m.
Dinner: 5:30 p.m. to 10:30 p.m.
NO Lunch: Saturday: Sunday
Closed Mondays
Phone: 265-7111

FORMOSA RESTAURANT
Chinese Foods
1540 Danforth Ave., Toronto
(Just west of Coxwell)
TAKE-OUT MENU
PHONE
466-2250

かぶき
ステーキハウス
• Teppanyaki
• Sashimi
• Tempura
• Party Large/Small
• Sushi
Kabuki Japanese Steakhouse
444 Yonge St., Toronto 597-1255

Fake "Made-In-Japan" cameras showing up in many countries

TOKYO — A Japanese camera buff traveling in Brazil was puzzled when a shopkeeper pulled out an "Olympus 35EF."

The lens was labeled with the brand name of the Japanese company, Olympus Optical Co., and the body stamped "Made in Japan." The problem? Olympus does not make such a camera.

In the U.S., representatives of Japan's Canon Inc. were enraged by an advertisement in a camera-industry journal for the P&O Poptics 303. The camera is a dead ringer for Canon's Snappy model.

The fake Olympus and the Canon copy both are made by Poly-Optics Industries Ltd. of Taiwan.

The Japanese companies say two other Taiwan concerns — Platon Precisions Industries Co. and Paimex Industrial Co. — have produced cameras that closely resemble other popular Japanese-made models.

Japan once was the world's leading copier of Camera-equipment designs. That was years ago, and the Japanese camera makers since have become leaders in design and production. Now it's their turn to complain.

"It's outrageous," says Shuji Okitani, general manager of Canon's camera-mar-keting division. "Original designs are our precious assets."

The Japanese camera makers are demanding that the Taiwanese companies change the disputed designs. But they have few legal remedies.

Japanese makers haven't registered their designs in Taiwan or in most countries where the imitation cameras are sold. And even if they did have design rights in Taiwan, Taiwan is lax in interpreting such rights, and an imitator can beat the system by making slight changes in a camera's appearance, the Japanese camera makers say.

"We feel totally helpless," says Olympus spokesman Katsuyuki Okumura. "All we can do is to ask them to please stop." But that isn't likely to succed in Taiwan, where companies commonly copy everything from French perfumes to U.S. Cabbage Patch Kid dolls.

Japanese camera makers were caught off guard when the first wave of copies surfaced several months ago. Earlier Taiwanese imitations had been too toy-like to be taken seriously. But the recent copies are almost identical in appearance to the originals, in some cases down to the last screw.

The Japanese camera makers say the copies probably won't dent their profits. But they fear cheap imitations could damage their reputations. The "Olympus" found in Brazil, for example, is much inferior to a bona fide Olympus, says Okumura. "If the camara breaks, the buyer will think Olympus makes lousy cameras," he says.

LETTER TO THE EDITOR

Reader seeks info

Dear Sirs: I recently read an article about Bloodtype Reading replacing Astrology in Japan. I am very interested in finding out more about this. If any of your readers know how I could find out more about this, I would greatly appreciate it. Thank you.

Very best regards: Karen Hamilton, 373 Ashdale Ave., Toronto, Ontario M4L 2Z3.

"Loyalty issue of mind and heart, not racial ancestry," says Sen. Matsunaga

HONOLULU – The "secret" role of Japanese American Army language translators in World War II affirms "that loyalty to one's country is a matter of the mind and heart and not of racial ancestry," Senator Spark Matsunaga (D-Hawaii) said in remarks at the dedication ceremony for an exhibit at the USS Arizona Memorial Museum depicting the role of the Military Intelligence Service's (MIS) "Yankee Samurai" in the Pacific.

While the achievements of the Americans of Japanese Ancestry fighting in the 442nd Regimental Combat Team in Europe and Africa were widely known, "the fact that we took up arms and our ethnic tongue against our blood brethren in the Pacific Theatre was a deed regarding which we were sworn to lifelong secrecy," said Matsunaga, who served with both the famed 100th Battalion and the 442nd, as well as the MIS in the United States upon his return from the war front.

The Hawaii lawmaker, calling the "Yankee Samurai" a bridge between two cultures, said: "Although members of the MIS were permitted to enlist only in the ranks of the Army, they were assigned not only to all major Army units, including the Air Corps, but some also were detailed to the Navy and Marine Corps as well as to Allied commands in Australia, New Zealand, Great Britain, India and China. Their work ranged from front-line tactical interogation of prisoners of war to interpreting and translating enemy operational documents. They also engaged in radio intercepts, code analysis, and had critical roles in the great intelligence coups of the Pacific Theatre."

The "Yankee Samurai" exhibit follows a similar one dedicated last March to the valor of the 442nd Go for Broke unit, which depicts the outstanding record of Americans of Japanese ancestry in Europe. The new exhibit salutes the classified intelligence work of other AJAs in the same war, who, Matsunaga said, were credited with shortening its duration by at least two years and reducing its toll in lives lost by perhaps a million.

"The two exhibits, 'Go for Broke' and 'Yankee Samurai,' recognize not only the contributions of AJAs in World War II, but the ironies that arose in the aftermath of the December 7th attack.

Nikko sukiyaki
Japanese restaurant/tavern
Reservations: 977-2164
OPEN EVERYDAY
460 Dundas St. West.
Toronto, Ont.

INSURANCE
Gertrude Urabe
463 Eglinton Ave. W.
Toronto, Ont. M5N 1A7
phone 489-8611
Home 449-9293

NIPPON VIDEO CENTRE
1993 Danforth Ave., Toronto Telephone 698-0693
Video Tapes Rental from $4.00 per week
SUMMER SCHEDULE —
Wednesday & Sunday closed. Store hours open
Monday, Tuesday and Saturday 10:00 a.m. to 6:00 p.m.
Thursday and Friday 10:00 a.m. to 9:00 p.m.

TOMI JAPANESE HOME VIDEO
トミ日本ホームビデオへ
ご注文下さい
318A MILLWOOD RD
TORONTO ONTARIO
(416) 488-6249
JUL/AUG HOURS: TUES – FRI 12 A.M. – 8 P.M.
SAT 10 A.M. – 6 P.M.
MON/SUN/HOLIDAYS CLOSED

Paramount GIFT SHOP
809 Danforth Ave.
Toronto
Phone Store: 463-3428
Home: 469-0293
Japanese Food
Deliver Evenings
and Saturdays

OSCAR'S SKIING
1201 Bloor St. W.
Toronto. Ont. 532-4267

PAUL K. ASADA. D.C.
Chiropractor
728-A St. Clair Ave. West
TORONTO
opens at 10 a.m.
651-8060 Res. 621-1989

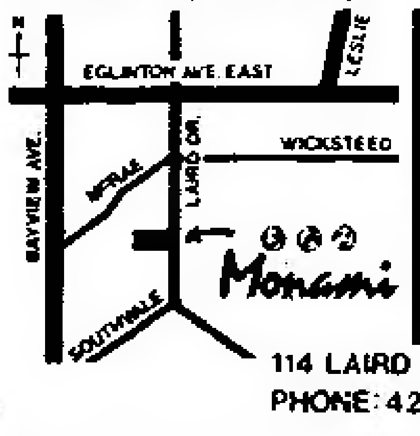
JUNN KASHINO
AND PARTNERS
CHARTERED ACCOUNTANTS
FIRST REXDALE PLACE
155 REXDALE BLVD.
SUITE 406
REXDALE, ONT M9W 5Z8
Telephone: 745-9800

PANASONIC — TOSHIBA
* Color TV * Video Cassette Recorder
* New Karaoke Mixing Centre Recorder
R N H ELECTRONICS
SALES & SERVICE
671 the Queensway, Toronto, Ontario M8Y 1K8
R.N. HIKIDA 255-3157

Agincourt Roofing Limited
40 Melford Drive, Unit 1
Scarborough, Ontario
M1B 2G2 298-3333
KEN MURATA
Home: 291-0962

TORONTO JAPANESE RESTAURANTS
Authentic Japanese Food
Michi みち
459 Church Street
Phone 924-1303
Masa まさ
195 Richmond St. W
Phone 977-9519

Sakura Gifts
ANNIVERSARY SALE
September 6— 29, 1984
60 Bloor West
Lower Level
Toronto
928-3385
Mon. – Thurs. 10 – 6 p.m.
Fri. 10 – 7 p.m.
Sat. 10 – 5 p.m.

OPEN
Mon.–Fri. 12:00—2:30 5:00–10:00
Sat. 5:00–10:00
Closed Sundays & Holidays


Sushi Monami もなみ
114 LAIRD DR. LEASIDE, ONTARIO
PHONE: 421-6016

SHIATSU THERAPY
KENSEN
822 Broadview Ave.,
Toronto, Ontario M4K 2P7.
Telephone: (416) 466-8780
Monday to Saturday: 10 a.m. – 8 p.m.

人間万事塞翁が丙午(ひのえうま)

(五十八) 青島幸男

勝利の日まで(十三)

「ブラブラしてるてえと何処へもつてかれつちまうかわからねえ、ひとつそのベーク何とかつてとこへ入れてもらいましようか」

とそのまんま食堂の会計になつた。女学生のやつちゃんは、学徒動員で有楽座へ通つて風船爆弾作りをやつている。

夕方近くになつてやつと顔を出したおとうちやんは、どうやらここの家を壊すのは明日に決つたようだぜなどと言いながらシャッとしている。ハナはむしゃぶりついてひつかいてやりたい気分だつたがつとめて平気なふりをしていた。

「え、明日でも明後日でもいつでも結構ですよ。もうすつかり片づきましたし、明日一番で荷馬車が来ますから、そいつえ全部積み込んでオサラバ、あとは焼けようが壊されようがかまわねえ、あたしら今夜はどつか戸棚のすみえでも泊りますから」

と清さんが言うと、助さんは、

「いやだよ戸棚のすみは、油虫じやねえんだから。あたしは布団袋を並べてこいつをベッドにして寝かしてもらいましよう」

もう寝る算段はつけている。どつちにしても二人は、今夜はここに泊り、明日の朝早く荷馬車に荷物を積み込んで、そのまま、その馬車に乗つて驚宮へ行くことになつている。

あとを二人にまかせると、早々にハナは弁菊を出た。

さすがに次郎も、永年馴染んだこの弁菊の家が明日壊されるとなると、なかなか去り難いらしく、通りのあつちこつちから感慨深げに眺めていた。ハナも角店の弁菊の建物がよく見える場所に立つて見た。この家へ嫁に来て以来こんなにしげしげと見たことがなかつた。

煤(すす)けた煙突、傾いた文字看板、子供達がふざけて身を乗りだしてはしかられていた二階の出窓、毎年陽よけに朝顔のつるをはわしていた東の窓、しみ一つ、きず一つに何かの想い出があり、御影石の砕片を吹きつけたモルタル造りの弁当屋は、まだガッシリしていて壊すのはとてもつたいない。調理場からなつかしい電動のポンプの音がいまにも響いてきそうだつた。

おとうちやんは何を思つたか、ちよつと待つてろと言うと、何処かへいなくなつた。やがて長い梯子(はしご)を持つてくると、家の正面にたてかけて、外から大声で助さんと清さんを呼んだ。びつくりして顔を出した二人に手伝わせて、角店の正面にかかげてあつた弁菊商店の金色の文字看板をはずしにかかつた。

あつしは高いとこだめですから、と言つて梯子をおさえていた助さんが、

「若旦那そんなものはずしてどうしようつてんです」

と上に昇つたおとうちやんに声をかけると、一緒に梯子をおさえていた清さんが、

「看板は商売人の命、軍隊で言えば聯隊旗みたいなもんだ」

助さんに教えるように言つた。

おとうちやんはニコニコしながら降りてきて、こいつは明日、おやじにやつてくれよと言つて清さんに渡した。

歩きはじめてからおとうちやんは、何処から持つてきたのか、魚の臭いのする小さな包をほおつてよこした。小田原からの土産だそうだ、と言つた。

ハナはこれが見納めだと思えば未練がすて切れず、弁菊を振り返り振り返り歩いた。

堀留を出るともうそこは焼跡あちこちに焼残りのビルが黒くすすけているが、三越からずうつと神田の駅まですつかり見通せる焼野原で、人つ子一人見当らない。所々の水道管の破れから、噴水のように水があふれている。

東京駅の方に又大空襲でもあつたかのように、空を赤々と染めて夕陽が沈んで行く。その夕陽に見とれていてハナは瓦礫にけつまづき、持つていた包をなげ出した。すぐにおとうちやんは気づいたようだが、ハナの身を気づかう風も見せず、その包みは久々の御馳走だから粗末にするな、とそれだけ言つて手を差し出すでもなかつた。

日本語學校生徒募集

ヘリテージ日本語学校では、各学級に多少の余裕があるのでプリスクールから七年まで若干名ずつ生徒を募集します。但し、定員になり次第締切ります。

学校(ドンミルス・ロード三千番、ジョージ・バニア高校三階三二四番教室)で土曜日の午前九時から十一時半までの間に登録を受付けます。

詳細については、二九九―六八八〇(岸井)又は四三九―七六五六(小林)へお問い合わせ下さい。

なお、成人会話クラス並びに今年度から新設された公立高校外国語単位修得日本語コースの登録も受付けています。

韓国料理
KOREA HOUSE
666 BLOOR ST. WEST
TORONTO, ONTARIO
536-8666

自動車の修理一切
各種自動車のリペア、チューンアップ、その他ご相談に応じます。
ガルフ・サービス・ステーション
共営者 並木、田上
JNT AUTO SERVICE, 42 Parliament Street, at Front Street, Toronto M5A 2Y4.
Tel. 362-5094, 362-0218

住宅売買
昼夜を問わず、住宅売買について喜んでご相談に応じます。電話して下さい。
堀ケン
PHONE 431-9191

弁護士 鬼塚敏三
(クインズ・カウンシル)
事務所 ト市ユニバーシチ街四二五 二〇一号室
電話五九八―二〇〇二
自宅四九三―二四五七

△「カナダ現代史」大原祐子著 一部送料とも十弗
△「失われた祖国」(原題おばさん)ジョイ・コガワ著 一部送料とも十二ドル
△「カナダ大陸横断鉄道の旅」八木慶男著 一部送料とも十ドル
The New Canadian
479 Queen Street West, Toronto, Ont. M5V 2A9

Ginza Japanese Restaurant
5130 DUNDAS ST. W.
ISLINGTON, M9A 1C2
TEL: 231-4000
銀座レストラン
すきやき、鉄板焼き その他日本食
◎毎月曜日だけは休み
ライセンス O・K
電話 二三一―四〇〇〇

太平洋旅行社
秋、冬季の訪日便のお申込み受付中。
ご旅行に関する一切を私共におまかせ下さい。
PACIFIC TRAVEL SERVICE
234 Eglinton Ave. East, Suite 503, Toronto, Ont. M4P 1K5
Tel: (416) 481-5141

●日本風ラーメン●焼きギョーザ
●鍋焼きうどん●冷やし中華
●春巻●その他各種の中華食
いなり寿司・巻き寿司(水曜のみ)
フォーモサ・レストラン
各種宴会用の料理を大小問わずお引き受けします。電話でご相談に応じます。(日本語でどうぞ)
•月曜から金曜まで…11時〜10時
•土曜日……………4時〜11時
•日曜日……………休み
FORMOSA RESTAURANT
1540 Danforth Ave.
(コックスウェルの西)☎466―2250

小サイズの靴
ご婦人用はサイズ2から男子用はサイズ4から。普通の靴店にはこの様な小さいサイズは売つていません。
毎月・火曜日は休み。
Albert's Shoe Store, 1328 Queen Street West, Toronto, Ont. Tel. 531-1931

前原フード

パーテイ、仏事用の鉢盛り合せ寿司のご注文を受けたまわります。
BUS. 366-3444,
RES. 533-7651

日本ビデオ
営業時間:水曜及び日曜閉店
月、火、土曜午前十時〜午後六時
木、金曜 午前十時〜午後九時
ビデオ・レコーダーレント週4ドル以上
NIPPON VIDEO CENTRE
1993 DANFORTH AVENUE
(1 block West of Woodbine)
TEL: 698-0633

TASTE OF CHINA
RESTAURANT & TAVERN
華香酒家
DELIVERY SERVICE 7 DAYS A WEEK
367-0444
トロント市内下町一帯は無料配達致します。
電話でご注文下さい。

日系人の皆様歓迎します。
467-469 QUEEN ST. W. Toronto, Ont.

初夏の訪日便
◎日本航空/カナダ太平洋航空利用
バンクーバー経由・日本直行便
◎米西海岸経由格安便もあります。
一呼び寄せ団体便一(添乗員付)
カナディアンロッキーのオプショナルツアー付
お問合わせはお気軽に……
ELITE TOURS INTERNATIONAL INC.
LOBBY OF HOLIDAY INN-DOWNTOWN
89 CHESTNUT STREET,
TORONTO, ONTARIO M5G 1R1
TELEPHONE (416)977-3026

"Masa" "Michi"
AUTHENTIC JAPANESE DISHES RESTAURANT
195 RICHMOND ST. W PHONE 977-9519
459 Church Street, Phone 924-1303
TORONTO, ONTARIO
日本料理 まさ 西リッチモンド街一九五 電話九七七―九五一九(日曜日は休み)
日本料理 みち チャーチ街四五九 電話九二四―一三〇三

全カナダ日系人協会
近況報告 (二)

ロジャー・小畑氏、エルマー・原氏、ゴードン・門田氏から成る委員会は基金募集に関する資料を作成し、その中で活動の方法、各センターへの資金配分の予定などに言及している。

補償問題に関するパンフレットが作成されており、これは基付金を募るための宣伝資料として利用できるものである。以上の二資料はロジャー・小畑氏から近く各センターに送られる予定である。

最近「カナダ・タイムス」に発表された記事がある。その中の一つはデービッド・コレネット多様文化主義担当相をインタビューした記事（六月二十九日号）、もう一つは全カナダ日系人協会とアート・三木会長とを非難したジョージ・今井氏の記事（七月二十七日号）である。

コレネット氏の個人的発言は見過しに出来ない内容であるため、記事内容についての確認のため会長が手紙を書いて送っている。

「補償問題、論点を正す」と題するジョージ・今井氏の記事は不正確、歪曲、誤りの固まりである。

全国審議会の会合に出席している審議会のメンバーには今井氏に反論するよう、さらに邦字新聞に寄稿し、ニュースを明確に伝えることにより問題について様々な意見があることを読者に知つてもらうことができるよう努められることをお願いする。

今井氏の発言には「民主的手続き」についての無理解が明示されていると思う。同氏は全カナダ日系人協会の議決機関である合同審議会による一連の決定を会長の独断専行と解釈しているのである。このような記事は全カナダ日系人協会を傷つけ、同協会や各地の日系社会の中に分裂を齎らそうとする試みと見なさざるをえないのである。

全カナダ日系人協会
会長 アート・三木

広島の「平和火」と「長崎の水」

ト市庁の平和庭に 法王が点火し流す

【トロント】カナダ訪問中の法王は九月十四日にトロントに到着し地元のポーランド系人他多くのカソリック信者達の熱狂的歓迎を受けた。当日目抜き通りのパレードを経て午後三時から市庁舎前広場に姿を見せた法王は観衆に祝福を与えた。

短かいスケジュールの中でのイベントは日本の原爆被災地、広島から持ち帰られた記念の「永遠の燈火（ともしび）」への灯火であつた。この種火はトロントのロンバルディ牧師とソーロー・節子さんの尽力で広島市から贈られたものである。ロンバルディ師はこの燈火を広島市長からそして法王にささげた錫の水差しの中の水は長崎市長から共に平和への願いをこめて贈られカナダに持ち帰つたもの。水は焼けつく被爆直後の人々の乾きをいやした長崎の川の水である。

法王は人々の見守る中で永遠の燈火におごそかに点火を行なつた。広場には警備の関係で三千人の招待客のみが入場を許されて、政治家などVIP達が光栄に浴した。

ソーロー・節子さんはトロント在住の被爆経験者として写真展などでカナダ市民に非核運動をアピールしている。法王とじかに会つた節子さんは「お優しくすばらしい方」と感激を語つた。

十五日にはト市郊外ダウンズビューで野外ミサが設けられ、オ州内外の五十万人が駆けつけた。包囲のロープだけで八四マイル、ミサ中に心臓発作で亡くなつた老婦人一人、病院収容が二十人、手当ては三百人にのぼるという大騒ぎであつた。しかしどの人の顔にもカソリック最高者に祝福された幸福がみられた。

トロント市庁広場の「平和の庭」そばで法王に紹介されたソーロー節子さん。広島原爆の生残者の一人だと聞かされた法王は眼を閉じて黙禱して下さつたと節子さんは感激を語つた。

新議会は直ちに 日系に謝罪補償せよ

トロントのグローヴ・アンド・メール紙は先週末の同紙社説らんに、日系人補償につき次の社説をかかげた。

マロニー政府の祝福に満ちた新議会の開始は、第二次大戦中、太平洋沿岸から立ち退かされ、インターンされ、多くの場合、彼等の先祖が日本人であつたというだけで、財産まで没収された日系カナダ人に対して謝罪と補償を行うことである。

ピエール・ツルドー氏は首相としての最後の日に日系カナダ人に対して謝罪することによつて「記念すべき日」にしてはどうかとのマロニー氏の要請を軽べつ的に拒否した。

しかし、超党派下院議会委員会は日系人に対する補償を進言している。ジョン・ターナー首相も不正に対する「補償」に賛意を表している。マロニー氏は「私はカナダ市民の権利がはく奪され、ふみにじられたのに対しては補償されるべきである」といつている。

新議会はこの長びいている侮辱をただちに我々の背後におくことである。（一日も早く処理せよという意味である）

ト市内の飲食店に 禁煙席の法令化へ

トロントでは現在随意に行われているレストランでの禁煙席設置を法令化しようとの動きが盛んである。審議委員会はすでに来年一月からの法令化を期し、市議会に提案している。エグルトン市長は「これまでの随意設置では効果は薄いので強制化する時期にきた」と述べる。

トロントには約二千五百軒の飲食店があるが、禁煙席をもうけているのはわずか七％にすぎない。隣接のエトビコクでは全席の三〇％を禁煙席とすることを義務づけている。トロントでは禁煙シートの数合を何％にするかが問題だが委員会は二〇％にすべきかどうかで検討段階にある。

英語クラス

移住者に対するプログラムとして市民権取得準備と英語コースをトロント・ウッドブリッジ、スカーボロ、リッチモンドヒル、マーカム、コンコード、ヨークの各地元学校と協力して開いている。詳しい場所や日時については電話で次に。

プログラム・コーディネーター、イレーヌ・パトリック（五三四ー八四三七）月ー金曜、午前九時から午後五時まで。

家庭ヒント

△ベッドの真下のフロワにベッドサイズのかなり厚手のプラスチックを布いておくと、そのまま取り出してゴミをすてることが容易である。

△死亡

△玉城フレッド氏（五八）は八月二十七日キャルガリーでガンのため死去した。玉城氏は同市でブリッジ・ブランド・フード・サービス社の社長で、昨年亡くなつた兄ジム氏のあとをついで社長をつとめていた。

△北村義雄氏は九月十五日トロントのウエスターン病院で急死。十八日夜日系聖公会で告別式を行い、十九日午前マウント・プレザント墓地に埋葬した。喪主は妻とみ子さん。

今週のカナダドル
9月19日現在

銀行の売り値	
$1.00＝¥180.15	
$1.00＝US75.05¢	
銀行の買い値	
$1.00＝¥193.15	
$1.00＝US76.78¢	

（カナダ東京銀行調べ）

求人 ソーイング・マシンに経験があり、ネクタイをスチームプレスしたことのあるヘルパーを求む。場所はダファリンとフインチ地区。詳細は電話六六一ー四一四一（トロント）。

野菜を随意ピック
大根はいつでも、キャベジは九月末から十月にかけて。他にターキーも売ります。毎日午前九時から午後六時まで。
KAZMAR FARM, Pickering, Ont. Tel. 683-7990
四〇一公道を東へブロックロード、北に向つて三番目の交差点を東へ走り、左手に見える最初の農園。

求人 ジャパン・パノラマではインタビユワー及びレポーターを求めています。次に履歴書と写真をそえてお送り下さい。
MTV CHANNEL 47 "JAPANESE PANORAMA" 545 LAKESHORE BLVD.W. TORONTO, ONT. M5V 1A3
☎593 4747

日本往復の航空券お買上げの方に 無料で リムジン クーポン券進呈
●成田→東京都内ホテル、または横浜市内ホテルまでのリムジンサービス
トロント $1500 10月31日まで
モントリオール
オタワ $1408 11月1日から
＊当社発行の航空券には$100,000の航空傷害保険がついております。
国際旅行社 TOKYO TOURS LTD. IATA
HEAD OFFICE: 67 Richmond St. W (2nd Floor), Toronto, Ont. M5H 1Z5 Tel.: (416) 363-6363-6
MONTREAL 625 Avenue Du President Kennedy, Suite 1703, Montreal, Que. H3A 1K2 Tel: (514) 842-1757

ダンダス・ユニオン店
電話 九七七ー三七六一 九七七ー三七六五
さくら米
日本の食料品を取揃えて皆様のご来店をお待ちしております。
【毎週月曜日＝定休日】
DUNDAS UNION STORE, 173 Dundas St. West, Toronto
Tel. 977-3765 ＊977-3761

◎十月訪日観光団
十月五日出発ー東京、箱根、京都、等々二週間
◎和歌山県人会グループ
10月23日出発。県内4泊5日のツアーあり 只今 受付中です。
◎祖坊団体訪日ツア
一九八五年春出発
K. IWATA TRAVEL SERVICE LTD.
160 Spadina Avenue, Toronto, Ontario, Canada M5T 2C2
Tel. 869-1291
IWATA TOURS

ヘスティングス パーク収容所

（幸吉物語—五）

新保満

収容者は心がすさんでいた。例えば、一部の青少年は競争で盗んだ。盗品を見せ合い、「良いもの」を盗んだ者が尊敬されるのであつた。彼等は、スーツ・ケースの合鍵をつくり、手当り次第に盗みまくつた。幸吉も、湯沸し所の近くにおいておいた目覚し時計を盗まれた。まじめな青年から、実状を聞かされ、悲しく思つた。

青少年館の洗面所には洗けんが一つもない。幸吉がその旨係官に申し出ると「いや違うのだ。毎朝、石けんを出すのだが、二時間もたたぬ中に一つもなくなつてしまうのだ」という話。幸吉は信じられなくて、翌朝六時に洗面所にいつた。すると白人の係官が、バケツに一杯に新しい石けんを入れ、各洗面台に一つづつおいてゆく。二時間後にもう一度洗面所にいつてみると、あの新しい石けんが一つもなくなつている。幸吉は、恥かしい気持におそわれた。

婦人館でも盗難がひどかつた。婦人便所のトイレット・ペーパーが余りひんぱんになくなるので、コミッションは鍵をつけ、盗めないようにしなければならなかつた。洗濯物を干しておくと頻々と盗まれる。ある婦人がアイロンをかけていた。そこを通りかかつた人がみると、自分の名が書いてある。「もしもし、それは私のですが」というと、「それなら、持つていけら」と投げだされたという話がある。

母親達がそんな風なので、子供達の風紀も悪くなる。夜遅く、何人かの子供が群をなして野良猫のように台所にいく。コックが何か喰物をくれるからである。しかし、この台所は物資に不自由していた。砂糖もバターも全然ない。うすいミルクと塩だけがふんだんにあつた。「今日もバッタと間違えてやがる。レタスとキャベツしかくれないんだから」とコックがぼやいているのを幸吉は耳にした。ここの一食は九・二セントでまかなわれていたのである。

ついでだが、この食事につかう安つぽい食器（金属製の皿、フォーク、ナイフ等）を盗みためていたのが発覚した婦人がいた。「この無情で惨めな生活への反発だつたのかもしれない。そう思つて、大目で見てあげたい気持になつた」と幸吉は記している。

幸吉達は、収容所の人々が立ち退いた後を片づけねばならなかつた。幸吉達は、木のベッドを分解し、洗濯物のラインも外して整理した。婦人館のラインに、女物のやぶれた下ばきが吊したままになつていた。「同じ棄てるなら、せめてラインから外してゆけばよかつたのに」と幸吉は心の中でつぶやいた。「戦争でこんな惨みな生活を強いられると、律気で誇り高い大和撫子もこゝまでおちぶれるのかと浅間しく、自分迄恥しくなつた」と幸吉は自伝に感想をのべている。

まだ幸吉達が残務整理をしている間にも、軍人がブラシや掃木をかついで隊伍を組んで収容所に入つて来た。屋上では、高射砲を据え、兵隊達が装填の訓練を始めた。

幸吉は、収容所が閉鎖されると、キャンプ後家、インターン後家等、男手がなくて困つている所に荷造りの手伝いにいつた。箱に入れて釘を打ち、ロープをかけてやる。毎日のロープかけで手が痛くなり、手袋をはめてやつた位である。日系人がしきりにロープを買うので、スーパー・マーケットのロープは品切れになつてしまつた。

後にのこされたのは犬や猫である。立ちのく人々は、ドッグフッドを買つてきて屋根下においてゆく。「一度にたべるなよ。少しづつたべるのだよ」と云い聞かせて去つてゆく。多分犬殺しの手に渡るのではないかしらと幸吉は不びんの思いをこめて彼らを見やつた。

一〇月三一日の夜中の零時が最後時刻である。連邦警察官がテーブルにノートをおいてまつていた。長い貨物列車の一番後に客車を一輌つないである。幸吉たちは、それにのつてタシメへと立ちのいた。

感激の一夜（一）

プレナム　山田静江

去る九月二日は待ちに待つた私達の晩市日本語学校卒業生至誠会の五十周年の同窓会が開かれた。胸をとどろかせて前日からトロントに出市。秋の涼しい気候に恵まれ、翌日集まる同窓生は五十年の間どんなに変つているだろうかと想像をめぐらす。

私自身ほつそりやせてかみもつややかに黒かつたのが、今は真白で中年太りになやまされている自分の変り様を思い、級友は主に都会人でさぞ若々しくあるだろうと思われる。太つたら何を着ても昔の若き日に帰れないが、女であればどんな年になつても美しくありたいと願つても致し方ない。可愛い孫達が「グランマー ユー ルック ビューテフル」の言葉に励まされ日系文化会館に向つた。

卒業生の中、十数人が亡くなり、集つた卒業生は丁度三十人とそれぞれの伴侶と共に五十五人余りの誠に盛大な同窓会だつた。遠くからは日本、晩市、ウイニペッグ、モントリオール、米国テネシーから集つた。

皆胸につけてるネームカードを手でかくし、お互いの顔をしげしげと見合してるうち、何所かそこに昔一緒に長年勉強した時の幼ない面影があり、あー「はあちやん」「しいちやん」「とみ」「初美」「趣と抱き合うなつかしさ。みんな私と同様、殆んどが中年太りで顔も五十年の歳月の変りがある。

五十年の昔、幼なく可愛らしい面影の中から貫禄のあるおばあさんをお互いに感じた。男子生徒もみんな立派で学生時代はものも言わず避けていたのが、五十年昔の恥しさは忘れ、「お〻静江」と肩を抱いてくれる。何という打ちとけた賑やかさであろう。まるで一家族が五十年ぶりに逢つた喜びが爆発した感じである。

少し落ちついてテーブルに坐つていると親しい級友が側によつて来て下さり、別れた後の苦労を話して下さる。私自身も戦争の排斥のため、次男を亡くし、その後の不健康になやまされ、また教会で倒れて背骨と腰の骨を折つて二回手術して以来、痛みのない日はないが級友がガンでなやまされた話。心臓が悪く「こ れだけの薬を飲んでいるのよ」と見せてくれ、他の友達は一度心臓の手術を受けたが何年か後の今又手術を受けなければならない。次の結果は不安なのでこの秋級友（此の方も主人を失いやせ細つて）と共に日本とホンコンに旅行する由。胸が痛んだ。私と同様、太つているので一見健康そのものの様に見えるのに、苦しんでいるのは私だけではない。今夜はみんな朗らかにさわいでいるが、人生の苦労を経験した人ばかりだ。

私共は一番若くてロマンスの多い筈の時代、戦争が始まり、結婚がおくれたり、婚期を失つたり気の毒だつた。でも今夜の同級生はそれぞれ立派な伴侶を得てとても裕福に暮してる様子でうれしく思つた。

おしゃべりでどんどん時間はすぎ、司会者の瑜沢朕仁さんの至誠会のベルで皆静かになり、大変面白いヒユーモーたつぷりの話しぶりで閉会の辞をのべ、昔の恩師に校長先生がタンポポ会と私共の卒業クラスを命名され、それはタンポポの種はどんなに遠く飛んでもたくましく広がるという深い意味のタンポポ会だつたが、クラスはどうも余り同意出来なく、早速数人で校長先生に私達の意見を述べ、「至誠会」という立派な名をつけて頂いたのだ。

購読申し込み書

戦時中も当局から許されて発行をつづけて今日にいたつている日英両語紙ザ・ニューカナデアン（週2回発行）をおすすめ致します。カナダの政治・経済及び社会事情が一読してわかります。

$25.00 per year, $15.00 for six months

Name (Mr. Mrs. Miss) ____________

Address ____________

City ____________ Prov. ____________

Postal Code ____________

The New Canadian
479 Queen St. West, Toronto, Ontario M5V 2A9

皆様と日本を—そして世界を結ぶ

カナダ東京銀行

横浜正金銀行以来の伝統をひきつぐ当行で、東京銀行の海外ネットワーク（45カ国250店）を最大限に生かしつつ日本的なこまやかで迅速なサービスをお約束いたします。トロントへおいでの折はお気軽にお立ち寄り下さい。ロ ーヤルバンクプラザサウスタワー21階で皆様の御来店をお待ち申し上げます。バンクーバーにも支店がございますのでご利用下さい。

営業時間は月曜日から金曜日、午前10時から3時です。

- カナダドル預金（普通預金、当座預金、定期預金）
- 日本へのご送金、日本からのご送金の受け取り
- 東京銀行トラベラーズチェック現金両替（日本円・US$）
- 輸出入取引、貿易金融、外国為替

THE BANK OF TOKYO CANADA
Royal Bank Plaza, South Tower, Suite 2160
P.O. Box 42, Toronto, Ontario M5J 2J1
Telephone: (416) 865-0220

真壁知子 著（未来社）

寫眞婚の妻たち

—カナダ移民の女性史

送料とも・一部十ドルで取り次いでいます。

聴力を増強する

私達はあらゆる聴取問題を解決する補聴器の（ヒヤーリング・エイド）専門家です。あらゆる補聴器を修繕します。

聴力検査は無料。聴力をそこねている者が完全に聴える夢が実現します。耳の後には何もかけなくてよく、また何も眼鏡につけないし、ひももついていない。より自然の聴取が出来る耳に合つたものが注文できます。

寝ているときでもつけて音に気づくことが出来る。正常に電話が使える。（この切抜き持参者には特別割引きがあります。）早速二二五—三二八一に電話を。

ARNOLD A. HOCK HEARING SERVICE
5457 Yonge Street, Willowdale, Ont. M2N 5S1
3601 Lawrence Avenue East, Scarboro
Telephone 225-3281

ニューカナデアン
THE NEW CANADIAN
479 Queen St. W.
Toronto M5V 2A9
Tel. 366-5005
Second class mail
No. 0366
毎週火・金二回発行
購読・一年二十五弗
料金・半年十五弗(前払)
カナダ・トロント市
ニューカナデアン
電話 三六六ー五〇〇五

マルローニー首相が誕生
総勢四〇人の新内閣発足

【オタワ】九月十七日午後一時半、ソーベ総督に辞任宣言をしたターナー前首相と入れかわりにマロニー新首相の認証式が二時半、オタワのリドー・ホールで行われた。第十八代カナダ首相に就任したマロニー氏は四十人という記録的大所帯の閣僚メンバーを発表した。

保守党の当選議席数の多さから考えても「大きな内閣」の感はぬぐえないが、マ首相は「メンバーは各分野をよく網羅代表していて、多すぎるということはない。政府が有益に機能するために必要なサイズだ」と誇らしげに紹介した。元首相のクラーク氏が外相に就く他クラーク内閣から十五名が起用されている。西部・北方から十三名、オ州とク州からそれぞれ十一名、そして大西洋沿海諸州からは五名とマロニー氏の苦心のバランス人事が見られる。

今回の初登用は首相自身を含め二十三名。女性も史上最多の六名と各方面に気配りをみせる。

バンクーバー区の議員として自由党々首職に残るターナー氏は早速「減量政治をかざしてきたくせに、この膨張ぶり」と大きな内閣を批判した。

日系人に補償を約するムータ新大臣

ムータ大臣

保守政府の多様文化主義大臣に任命されたジャック・ムータ氏（四一）はマニトバ州レスガー選挙区選出議員で一九七〇年補欠選挙で当選以来議席を持続。クラーク政府の際は大臣席がまわって来なかったが、保守党の多様文化主義の批判者として議会でするどく質問をつづけてきた。家業は農業。

新閣僚の顔ぶれ

△首相 ブライアン・マロニー（四五歳）
△枢密院議長兼副首相 エリック・ニールセン（六〇歳）
△上院々内総務 ダフ・ロブリン（六七歳）
△外務大臣 ジョー・クラーク（四五歳）
△雇用・移民大臣 フローラ・マクドナルド（五八歳）
△法務大臣兼判事総長 ジョン・クロスビー（五三歳）
△復員軍人担当大臣 ジョージ・ヒーズ（七四歳）
△公共事業大臣 ロッシュ・ラサール（五五歳）
△運輸大臣 ドン・マザンコウスキー（四九歳）
△検事総長 エルマー・マッケイ（四八歳）
△厚生福祉大臣 ジャック・エップ（四五歳）
△漁業・海洋大臣 ジョン・フレーザー（五四歳）
△地域産業開発大臣 シンクレア・スティーブンス（五七歳）
△農業大臣 ジョン・ワイズ（五八歳）
△下院々内総務 ラモン・ナティシャン（五〇）
△インディアン問題及び北方開発大臣 デビッド・クロンビー（四八歳）
△財務大臣 ロバート・デ・コトレット（四〇）
△歳入大臣 ペリン・ベッティ（三四）
△大蔵大臣 マイケル・ウイルソン（四六歳）
△国防大臣 ボブ・コーツ（五六歳）
△多様文化大臣 ジャック・ムータ（四一歳）
△調達大臣 ハービー・アンドレ（四四歳）
△スポーツ大臣 オットー・ジェリニク（四四歳）
△科学技術大臣 トム・シドン（四二歳）
△小麦局担当大臣 チャールズ・メイヤー（四八歳）
△労働大臣 ビル・マクナイト（四四歳）
△青少年問題担当大臣 アンドレー・シャンペーン（四五歳）
△消費者関係大臣 ミシェル・コーティ（四二歳）
△通商大臣 ジェームス・ケルハー（五三歳）
△鉱山大臣 ボブ・レイトン（五八歳）
△通信大臣 マーセル・マッセー（四八歳）
△国務大臣（財務担当） バーバラ・マクドーガル（四六）
△森林大臣 ジェリー・メリシュー（五二歳）
△対外貿易大臣 モニク・ベジナ（五七歳）
△国務大臣 ウォルター・マクレーン（四八歳）
△観光事業大臣 トム・マクミラン（三八歳）
△エネルギー・鉱物資源大臣 パット・カーニー（四九歳）
△中小企業担当大臣 アンドレ・ビソネッティ（三九歳）
△環境大臣 スーザン・ブレア・グレニエ（四九歳）
△国務大臣（運輸担当） ベシワー・ジシャード（四四）

日系補償を約す
保守党内閣の方針!

【オタワ】日系補償問題もツルドー、ターナーからマロニー首相へと訴える相手が変ってきたが、九月十七日発足の新内閣は我々に前向きであることがハッキリと示された。選挙前からマロニー氏や保守党スポークスマンは日系人の要請支持を約束していた。

それが今回確認されたのは九月十七日の新内閣発表後すぐ多様文化大臣ジャック・マータ氏の発言であった。「わが党としては日系カナダ人に公式謝罪を行うことを支持することを公表してきている」と述べ「日系人グループと話しあったが、彼らは補償を望んでいるし、私自身もそれが正しく実際的だと考える」とし、そして少人数の委員会を組織し、補償について意味の検討を行いたいと加えた。

マータ文化大臣はずっと多様文化主義批判担当者として与党政府に対抗してきたが、保守党政権の今、エスニックグループをもっと公職におく等の支援措置をとりたいという。「どのエスニックグループの人々も国の代表者となれるように導くのが先決」というのが持論である。

日本型勤労にも變化
年功序列は時代遅れ

【東京】日本の会社員といえば長時間オフィスに停まりじっと耐えて長年勤めあげれば年功序列で保証された会社員生活を送れるというのがイメージである。欧米でもこのところ日本の成長の秘訣をその経営や勤労態度から学ぼうと「年功」や「終身雇用」が評価されている。だがその本国、日本の会社員の間では従来のシステムに反抗する風潮があらわれている。

日本雇用開発センターが東京の大手企業の幹部千人にインタビューした結果、四五％が能力を活かせず、ただ長く勤める現在の勤務に不満を示した。そして欲求不満の昂じた若手幹部達は上司が老いて引退するまで昇任が望めない現状を受けいれかねて辞退や転職を希望する。

実際に転職を果たしたり、独立してビジネスを起こす脱サラリーマンも年々増えているし、欧米のようなスカウト業者も出現した。今や日本の企業はこのような新しい会社員像に対応する昇進や能力主義のシステムを導入する必要に迫られる。調査でも年功序列を廃止しようとする企業が増えていることが示されているという。

岡総領事着任

波多野裕造トロント総領事の後任、駐ベネズエラ日本国大使館の岡照（おか・ひかる）公使は夫人同伴、ベネズエラを出発。フロリダ州で時間を調節して九月二十一日トロントのピアソン国際空港に到着した。

對ソ軍備の強化
栗原長官が報告書

【東京】日本国防庁が九月十三日提出した報告書は、ソ連の軍備拡大に対抗するには日本も軍事費を引き上げる必要があると要求する。栗原国防長官は「ソ連は年々軍備を増強しており、日本を含む一帯での脅威となっている」と述べ、昨年の大韓航空機射撃はその一例だと一九八四年度防衛に関する報告書はつづる。

ソ連軍備は高性能ミサイルなど質の向上がめざましく、対する米国も軍備の近代化で追っている。米国の保護の傘下にある日本も一九七六年に独自の軍事計画をスタートさせたが、いまだ目標は達成されていない。国際的にも国民所得が世界の十％までも占めるほどの大国となった日本は軍事における義務を求められている。

米国や西側諸国が各々軍事的役割を果たそうと協力する中で、日本も責任を遂行する必要があるという。報告書は一九八五年度予算を前年の七％増しに引きあげるよう提案している。

日本省エネ貨物船の
燃料節約は二万ドル

【バンクーバー】省資源が尊ばれる今日、日本で開発された帆付貨物船が注目されている。昭和汽船のチャーター使「アクア・シティ丸」はこの程日本とバンクーバー間十三日の航海のうち十一日間は補助帆を用いることで燃料を二万ドル節約した。

パハマ籍の同船は日本鋼管社に千百六十万ドルで注文建造された新型船で、コンピューターで制御される補助帆を活用する。天候により使用は限られ七月の処女航海では往路に二日、帰路三日しか活用できなかったが、今回の航海ではほとんど全期間帆を広げることができ、石油使用量は帆なしの時の二十一トンから一三・四トンへと節約できた。帆を張った時にはエンジンは低い回転数におさえられるためである。

日本鋼管ではさらにオイルタンカーなどへの応用を期待しているが、マストの高さのため寄港地にブリッジがかかっていたりすると入港できないという問題もある。

長野県下で強震
死者三、不明二十七人

【東京】長野県木曽郡王滝村（おたきむら）は先週末震度六・九という強震に見舞われて死者三名、行方不名二十七人を出した。その後も余震（六・四の震度）がつづき、行方不名者の捜索が難航している。

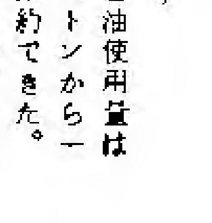
なにしろ、十四日の強い地震で山崩れがあり、住宅や宿屋があっという間に押し流された。御岳山（おんたけさん）八合目付近が巾広く崩れて流れた。

韓国生れの神風隊員 日本人が記念碑建つ

【鹿児島市】長崎市の自動車販売・修理会社の社長、三山実氏（みつやま・みのる、五三歳）は、第二次大戦で神風戦闘機のパイロットとして戦死した三山と呼ぶ韓国生れのタク・キョング・ヒョンさんの記念碑を同氏の故郷に建立することになった。

三山社長は、戦前日本に在住した韓国人の多くは日本名に変更することを強要されたので、三山パイロットの戦死の事実を知った三山社長は同姓だというので、わざわざ韓国に出かけ、戦死した三山さんの荒れ果てた墓標をさがしたのち、そこに韓国、日本及び英語による記念碑を十月中に建てることになった。費用は三百万円。

ダイアナ妃安産



ダイアナ妃

【ロンドン】英国のダイアナ皇太子妃は九月十五日朝、第二子出産のためロンドン市内の聖マリア病院に入院、同日午後四時二十分男子を無事出産した。体重三・一キロ（六斤十四オンス）で母子とも健康。ダイアナ妃は十七日退院ケンシントン宮殿に帰った。ベビーはヘンリー九世と命名